

ملخص البحث

جنديرا شفتيانطو، ٢٠٢٢، استخدام البرامج التدريبيّة لترجمة القرآن لدى الطلاب بمعهد التحفيظ ينبوع القرآن ١ فاطمي العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢.
الكلمات المفتاحية: الترجمة القرآن، تعليم اللغة العربية.

يهدف هذا البحث لمعرفة (١) استخدام البرامج التدريبيّة لترجمة القرآن لدى الطلاب بمعهد التحفيظ ينبوع القرآن ١ فاطمي. (٢) العوامل المؤيدة والعائقة من استخدام البرامج التدريبيّة لترجمة القرآن لدى الطلاب. هذا البحث هو بحث الميداني. موقع هذا البحث بمعهد التحفيظ ينبوع القرآن ١ فاطمي.

تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي تقنيات المقابلة والملاحظة والوثائق. يتم تنفيذ تقنية تحليل البيانات في عدة خطوات، وهي تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج. يتم تنفيذ تقنية اختبار صدق البيانات من خلال توسيع نطاق الملاحظة، وزيادة الثبات، والتثليث، واستخدام المواد المرجعية.

وأما نتائج هذا البحث (١) استخدام البرامج التدريبيّة لترجمة القرآن لدى الطلاب بمعهد التحفيظ ينبوع القرآن ١ فاطمي هو بحث يظهر أنه باستخدام القرآن. وجد طلاب الصف العاشر في البرامج التدريبيّة لترجمة القرآن أنه من الأسهل تعلم مادة ترجمة القرآن. لأنه باستخدام هذا البرنامج، يكون الطلاب الذين يترجمون الكلمات أسهل في الفهم والحفظ من فهم معنى كل آية. وسائل مساعدة بصرية حتى لا يواجه الأستاذ صعوبة في تقديم المواد بالإضافة إلى تقصير الوقت لأنه لا توجد حاجة دائماً إلى كتابة المادة مرة أخرى. (٢) العوامل المؤيدة من استخدام البرامج التدريبيّة لترجمة القرآن لدى الطلاب هي خبرة الأستاذ في مجال الترجمة، بدعم من القائمين على المدرسة الداخلية لخلق بيئة داخلية متعددة التخصصات، بالعربية، وحماسة الطلاب. العوامل والعائقة هي تنوع الخلفيات الدراسية الأساسية للطلاب، وقلة حماس الطلاب، والبيئة الناطقة بالعربية لم تعمل بعد، وقواعد اللغة العربية للطلاب لم تتم برمجتها.

ABSTRAK

CANDRA SEPTIANTO (1510220007), 2022. “Implementasi Program Pelatihan Terjemah Al-Qur’an di Kalangan santri Pondok Yanbu’ul Qur’an 1 Pati tahun ajaran 2021-2022”.

Kata Kunci: *Terjemah Al qur’an, Bahasa Arab.*

Penelitian ini bertujuan: (1) untuk mengetahui Implementasi Program Pelatihan Terjemah Al-Qur’an di Kalangan santri Pondok Yanbu’ul Qur’an 1 Pati. (2) untuk mengetahui faktor-faktor pendukung dan penghambat dalam Implementasi Program Pelatihan Terjemah Al-Qur’an di Kalangan santri Pondok Yanbu’ul Qur’an 1 Pati. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode deskripsi dan field research. Lokasi penelitian ini berada di Pondok Yanbu’ul Qur’an 1 Pati.

Teknik pengumpulan data yang digunakan ialah teknik wawancara, observasi, dan dokumentasi. Sedangkan teknik analisis data dilakukan dengan beberapa langkah, yaitu mereduksi data, mendisplay data, serta mengambil kesimpulan. Sedangkan teknik uji kredibilitas data dilakukan dengan perpanjangan pengamatan, peningkatan ketekunan, Triangulasi, dan menggunakan bahan referensi.

Adapun hasil penelitian ini menunjukkan bahwa (1) Implementasi Program Pelatihan Terjemah Al-Qur’an di Kalangan santri Pondok Yanbu’ul Qur’an 1 Pati adalah penelitian menunjukkan bahwa dengan menggunakan Program Pelatihan Terjemah Al-Qur’an santri kelas 10 merasa lebih mudah dalam mempelajari materi terjemah Al qur’an. Karena dengan menggunakan program ini santri menerjemahkan kata perkata lebih mudah dalam memahami dan menghafal dari pada memahami makna per ayat. Program Pelatihan Terjemah Al-Qur’an ini menggunakan alat peraga agar ustadz tidak lagi kesulitan untuk menyampaikan materi juga mempersingkat waktu karena tidak perlu selalu menulis materinya lagi. (2) faktor-faktor pendukung dalam Implementasi Program Pelatihan Terjemah Al-Qur’an di Kalangan santri Pondok Yanbu’ul Qur’an 1 Pati adalah keahlian ustadz dalam bidang terjemah, dukungan pengasuh pondok untuk menciptakan lingkungan pondok yang multi bahasa arab dan inggris, dan adanya antusiasme para santri. Adapun faktor penghambatnya adalah keberagaman latar belakang studi dasar santri, kurangnya antusiasme santri, belum berjalannya lingkungan berbahasa arab, dan belum terprogram aturan berbahasa arab santri.